

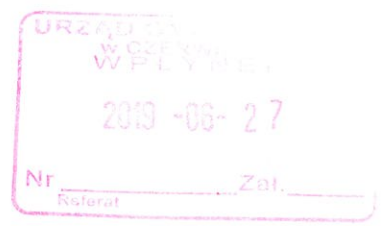
- po uzyskaniu
odpowiedzi → BIP
- sesja we wrześniu
28.06.2019r.

BPM.0003.20.2019

Ewa Wójtowicz

Czerwieńsk, 2019-06-26

Radna RM w Czerwieńsku



Burmistrz Czerwieńska

Pan Piotr Iwanus

Zapytanie

Dotyczy : obecności obcokrajowców na terenie Gminy Czerwieńsk

Uprzejmie proszę o podanie jaki status posiadają obcokrajowcy, którzy od pewnego czasu zamieszkują i pracują na terenie naszej gminy. Z jakich państw pochodzą? Czy wiadomo ilu jest obcokrajowców, którzy podjęli się pracy na naszym terenie? Jakie mają prawa i obowiązki? Czy dzieci cudzoziemców mogą uczęszczać do naszych szkół, placówek opiekuńczo-wychowawczych i na jakich zasadach?

Z poważaniem

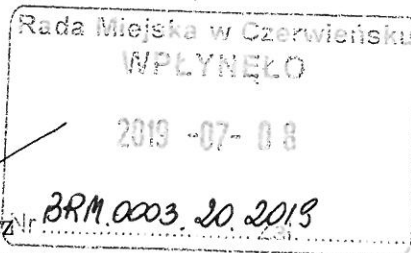


Urząd Gminy i Miasta w Czerwieńsku

ul. Rynek 25, 66-016 Czerwieńsk
tel. 68 327 82 95 fax. 68 327 80 91, e-mail: elud@czerwiensk.pl

S0.5342.3.19.2019

Czerwieńsk, 08.07.2019 r.



Pani
Ewa Wójtowicz
Radna Rady Miejskiej
w Czerwieńsku

Dotyczy: obecności obcokrajowców na terenie Gminy Czerwieńsk.

Uprzejmie informuję, że na terenie Gminy Czerwieńsk, według stanu na dzień 04.07.2019 r., zameldowanych na pobyt stały i czasowy jest 104 obcokrajowców, w tym: 93 obywateli Ukrainy, 3 obywateli Niemiec, 1 obywatel Włoch, 4 obywateli Rosji, 1 obywatel Belgii, 1 obywatel Nigerii oraz 1 obywatel Grecji.

Wymóg legalnego pobytu cudzoziemca w Polsce:

Aby cudzoziemiec z państwa spoza UE mógł legalnie pracować w Polsce, musi:

- posiadać dokument dopuszczający go do polskiego rynku pracy - zezwolenie na pracę, zezwolenie na pracę sezonową, oświadczenie o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi (ewentualnie być zwolnionym z tego wymogu na podstawie szczególnych przepisów) lub zezwolenie na pobyt czasowy i pracę;
- posiadać tytuł pobytowy, którego podstawa musi uprawniać do wykonywania pracy (np. odpowiednia wiza lub zezwolenie na pobyt);

Tytuły pobytowe, z którymi może wiązać się uprawnienie do wykonywania pracy w Polsce:

- na podstawie wizen, z wyjątkiem wiz wydanych w celach: turystycznym, korzystania z ochrony czasowej oraz przyjazdu ze względów humanitarnych, z uwagi na interes państwa lub zobowiązania międzynarodowe (są to wizen, o których mowa odpowiednio w art. 60 ust. 1 pkt 1, 22 lub 23 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach);
- na podstawie art. 108 ust. 1 pkt 2 (stempel w dokumencie podróży potwierdzający złożenie wniosku o zezwolenie na pobyt czasowy – pobyt jest legalny aż do czasu wydania ostatecznej decyzji) lub art. 206 ust. 1 pkt 2 (stempel w dokumencie podróży potwierdzający złożenie wniosku o zezwolenie na pobyt stały – pobyt jest legalny aż do czasu wydania ostatecznej decyzji) ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach lub na podstawie umieszczonego w dokumencie podróży odcisku stempla, który potwierdza złożenie wniosku o udzielenie zezwolenia na pobyt rezydenta

długoterminowego Unii Europejskiej, jeżeli bezpośrednio przed złożeniem wniosku był uprawniony do wykonywania pracy na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;

- na podstawie zezwolenia na pobyt czasowy, z wyjątkiem zezwolenia udzielonego w związku z okolicznością, o której mowa w art. 181 ust. 1 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (jest to zezwolenie na pobyt czasowy udzielone ze względu na konieczność krótkotrwałego pobytu cudzoziemca na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej wynikającej z obowiązku stawienia się przed polskim organem władzy publicznej, ważnego interesu cudzoziemca lub interesu Rzeczypospolitej Polskiej);
- na podstawie wizy wydanej przez inne państwo obszaru Schengen;
- na podstawie dokumentu pobytowego wydanego przez inne państwo obszaru Schengen;
- w ramach ruchu bezwizowego.

Cudzoziemiec wykonujący legalnie pracę w Polsce ma prawo m.in. do:

- wynagrodzenia nie niższego niż określone w zezwoleniu na pracę cudzoziemca, oświadczeniu o powierzeniu wykonywania pracy cudzoziemcowi lub zezwoleniu na pobyt czasowy i pracę;
- otrzymania jednego egzemplarza zezwolenia na pracę lub oryginału oświadczenia złożonego przez pracodawcę w powiatowym urzędzie pracy i wpisanego tam do ewidencji oświadczeń;
- otrzymania pisemnej umowy, będącej podstawą wykonywania pracy, w języku dla siebie zrozumiałym.

W Polsce możliwe jest wykonywanie pracy na podstawie różnych umów (m.in. umowy o pracę czy umów cywilnoprawnych - takich jak umowa zlecenia lub umowa o dzieło). Rodzaj umowy wiąże się z różnym charakterem pracy oraz odmiennym zakresem praw i obowiązków pracodawcy i pracownika.

Najwięcej praw i najszerszą ochronę daje pracownikowi umowa o pracę - pracownik na jej podstawie ma prawo, m.in. do:

- ochrony przed rozwiązaniem umowy o pracę dla pewnych kategorii pracowników (przede wszystkim pracowników przebywających na zwolnieniach lekarskich, w trakcie urlopu, pracownic w ciąży, pracowników w wieku przedemerytalnym);
- określenia czasu pracy i prawa do odpoczynku;
- płatnego urlopu wypoczynkowego;
- wynagrodzenia za czas choroby;
- określenia szczegółowych zasad rozwiązania umowy;
- wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych (ponad czas określony w kodeksie pracy);
- co najmniej minimalnego wynagrodzenia (w 2019 r. minimalne wynagrodzenie w Polsce wynosi 2250 zł brutto - jest ono pomniejszane o kwotę składek na ubezpieczenia społeczne i zaliczek na podatek dochodowy).

Rejestracja cudzoziemca jako bezrobotnego:

Cudzoziemcy, którzy utracili pracę, mają prawo zarejestrować się w powiatowym urzędzie pracy jako osoby bezrobotne, jeżeli posiadają jeden ze wskazanych poniżej tytułów pobytowych:

- status uchodźcy;
- zezwolenie na pobyt stały;
- zezwolenie na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej;
- zezwolenie na pobyt czasowy udzielone w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji;
- zezwolenie na pobyt czasowy udzielone w celu przeprowadzenia badań naukowych;

- zezwolenie na pobyt czasowy udzielone w związku z posiadaniem zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego UE w innym państwie UE;
- zgoda na pobyt ze względów humanitarnych lub zgoda na pobyt tolerowany;
- w związku z korzystaniem w Polsce z ochrony czasowej lub ochrony uzupełniającej;
- zezwolenie na pobyt czasowy dla członka rodziny obywatela polskiego lub stempel w dokumencie podróży potwierdzający złożenie wniosku o wydanie zezwolenia na pobyt czasowy, stały lub rezydenta długoterminowego UE, jeżeli bezpośrednio przed złożeniem wniosku posiadali zezwolenie na pobyt czasowy;
- zezwolenie na pobyt czasowy i pracę lub wizę wydaną w celu wykonywania pracy pod warunkiem, że bezpośrednio przed rejestracją jako bezrobotni byli nieprzerwanie zatrudnieni w Polsce przez okres co najmniej 6 miesięcy

oraz spełnią warunki określone w ustawie o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy.

Uprawnienia cudzoziemców zarejestrowanych jako bezrobotni:

Po zarejestrowaniu osoby te będą miały dostęp do zasiłków dla bezrobotnych oraz usług rynku pracy, tj. do pośrednictwa pracy, poradnictwa zawodowego i informacji zawodowej, pomocy w aktywnym poszukiwaniu pracy oraz udziału w szkoleniach organizowanych przez urząd pracy. Ponadto będą podlegać ubezpieczeniu zdrowotnemu i tym samym korzystać z bezpłatnej opieki zdrowotnej. W przypadku cudzoziemców, którzy posiadają zezwolenie na pobyt czasowy i pracę (tzw. "jednolite zezwolenie") oraz wizę wydaną w celu wykonywania pracy, udział w szkoleniach nie będzie obejmował pomocy finansowej związanej z doksztalcaniem w ramach szkoleń i studiów podyplomowych. Zarejestrowany cudzoziemiec może mieć również prawo do zasiłku dla bezrobotnych, jeżeli przebywa na podstawie jednego z wymienionych powyżej tytułów pobytowych oraz spełni warunki nabycia tego prawa określone w ustawie o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (co do zasady obejmują one obowiązek wykonywania pracy i opłacania składek na Fundusz Pracy łącznie przez 365 dni w okresie 18 miesięcy przed dniem rejestracji jako osoba bezrobotna).

Rejestracja cudzoziemca jako osoby poszukującej pracy:

Cudzoziemcy, którzy nie spełnią warunków niezbędnych do rejestracji jako osoby bezrobotne, mogą zarejestrować się jako osoby poszukujące pracy. Uzyskują oni dostęp do usług świadczonych przez urzędy pracy, m.in. do pośrednictwa pracy i poradnictwa zawodowego.

Usługi rynku pracy dostępne dla osób niezarejestrowanych w powiatowym urzędzie pracy:

Cudzoziemcy posiadający zezwolenie na pobyt czasowy i pracę albo wizę wydaną w celu wykonywania pracy lub inne zezwolenia na pobyt czasowy - niezależnie od tego, czy zostaną zarejestrowani jako bezrobotni lub poszukujący pracy - mogą korzystać z:

1. ogólnie dostępnych usług pośrednictwa pracy świadczonych przez urzędy pracy;
2. informacji o zawodach, rynku pracy oraz możliwości szkolenia i kształcenia udzielanych przez urzędy pracy;
3. informacji i elektronicznych baz danych służących uzyskaniu umiejętności poszukiwania pracy i samozatrudnienia.

Prawo do korzystania ze świadczeń i usług rynku pracy jest uzależnione od rodzaju tytułu pobytowego, który posiada cudzoziemiec i przysługuje tylko w okresie jego ważności. Po cofnięciu wizy lub zezwolenia na pobyt czasowy albo po upływie okresu ważności tych dokumentów cudzoziemiec traci status bezrobotnego lub poszukującego pracy.

W celu zgłoszenia pobytu stałego, pobytu czasowego, bądź nadania numeru PESEL obcokrajowcy przedstawiają wymagane przepisami prawa dokumenty, które uprawniają do

dokonania ww. czynności. Zgodnie z przepisami regulującymi powyższe zagadnienia pracownicy Referatu Spraw Obywatelskich w Urzędzie Gminy i Miasta w Czerwieńsku, wymagane dokumenty otrzymują jedynie do wglądu. Przepisy regulujące nadawanie numeru PESEL, przyjmowanie zgłoszeń o zameldowaniu na pobyt stały i czasowy oraz rozporządzenie o ochronie danych osobowych (RODO) nie dają prawa do gromadzenia dokumentów i danych osobowych obcokrajowców w powyższych sprawach. W związku z powyższym Referat Spraw Obywatelskich nie posiada informacji ilu obcokrajowców podjęło zatrudnienie na terenie Gminy Czerwieńsk oraz jaki posiadają status.

W celu uzyskania informacji o ilości obcokrajowców posiadających zatrudnienie na terenie Gminy Czerwieńsk zwrócimy się do Powiatowego Urzędu Pracy w Zielonej Górze.

Sprawami w zakresie zezwolenia cudzoziemcy na pobyt czasowy, na pobyt stały, zezwolenie na pobyt rezydenta UE, zezwolenie na pracę cudzoziemcom, sprawy związane z kartą pobytu, wizami oraz związane z wydaniem zezwolenia na pracę cudzoziemcom, załatwiane są w Wydziale Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gorzowie Wielkopolskim.

Natomiast w celu wyjaśnienia zasad uczęszczania dzieci cudzoziemców do szkół i placówek wychowawczych w naszym kraju zwróciliśmy się do Centrum Usług Wspólnych w Czerwieńsku prowadzącego placówki oświatowe w Czerwieńsku. W załączeniu przedkładam otrzymaną informację.

z up. BURMISTRZA
mgr Małgorzata Kuźniar
Sekretarz Gminy

Do wiadomości:

1. Przewodniczący Rady Miejskiej w Czerwieńsku
2. aa.

Kuratorium Kontakt Załatwianie spraw Szkoły i organy Nadzór pedagogiczny

Rodzice i uczniowie Kształcenie zawodowe Egzaminy Rekrutacja 2019 Erasmus+

Jesteś tutaj: Strona główna » Rodzice i uczniowie » Kształcenie osób powracających z zagranicy » **Informacja o kształceniu cudzoziemców w polskim systemie oświaty**



21 września 2018

Informacja o kształceniu cudzoziemców w polskim systemie oświaty

Kształcenie cudzoziemców w polskim systemie oświaty

Cudzoziemcy mają prawo do nauki i opieki we wszystkich typach publicznych przedszkoli i szkół do ukończenia 18 lat lub ukończenia szkoły ponadpodstawowej/ponadgimnazjalnej na takich samych warunkach jak obywatele polscy.

W publicznych szkołach dla dorosłych, publicznych szkołach policealnych, publicznych szkołach artystycznych, publicznych placówkach i publicznych kolegiach pracowników służb społecznych oraz z kształcenia ustawicznego w formie kwalifikacyjnych kursów zawodowych na warunkach dotyczących obywateli polskich mogą się kształcić:

- obywatele pozostałych 27 państw członkowskich Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Europejskiego Stowarzyszenia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym (Islandia, Liechtenstein, Norwegia) i Konfederacji Szwajcarskiej, a także członkowie ich rodzin posiadający prawo pobytu lub prawo stałego pobytu;
- osoby pochodzenia polskiego w rozumieniu przepisów o repatriacji;
- osoby, którym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej udzielono:
 - zezwolenia na pobyt stały;
 - ochrony uzupełniającej oraz członkowie ich rodzin;
 - zgody na pobyt tolerowany;
 - zgody na pobyt ze względów humanitarnych oraz członkowie ich rodzin;
 - ochrony czasowej;
- zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej;
- zezwolenia na pobyt czasowy w związku z okolicznością, o której mowa w art. 127, art. 159 ust. 1, art. 176 lub art. 186 ust. 1 pkt 3 lub 4 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (Dz. U. poz. 1650);
- osoby, którym nadano status uchodźcy oraz członkowie ich rodzin;
- członkowie rodzin osób ubiegających się o nadanie statusu uchodźcy;
- osoby posiadające ważną Kartę Polaka;
- osoby, dla których uprawnienie takie wynika z umów międzynarodowych;

- osoby, które posiadają kartę pobytu z adnotacją „dostęp do rynku pracy”, wizę Schengen lub wizę krajową wydaną w celu wykonywania pracy na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
- stypendyści otrzymujący stypendia Ministra Edukacji Narodowej, organu prowadzącego szkołę lub dyrektora szkoły.

W świetle przepisu art. 165 ust. 5 ustawy – Prawo oświatowe, pozostali – niewymienieni w ust. 3 – cudzoziemcy mogą pobierać naukę w publicznych szkołach dla dorosłych, publicznych szkołach policealnych, publicznych szkołach artystycznych, publicznych placówkach i publicznych kolegiach pracowników służb społecznych oraz korzystać z kształcenia ustawicznego w formie kwalifikacyjnych kursów zawodowych na warunkach odpłatności.

Wysokość odpłatności oraz sposób wnoszenia opłat, uwzględniający przewidywane koszty kształcenia oraz możliwość całkowitego lub częściowego zwolnienia z tej odpłatności ustala organ prowadzący szkołę.

Warunki podejmowania nauki przez cudzoziemców w polskich szkołach są określone przepisami:

– art. 165 i 166 ustawy z dnia 14 grudnia 2016 r. – Prawo oświatowe (t.j. Dz.U. z 2018 r. poz. 996 z późn.zm.) oraz rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 3 sierpnia 2017 r. w sprawie kształcenia osób niebędących obywatelami polskimi oraz osób będących obywatelami polskimi, które pobierały naukę w szkołach funkcjonujących w systemach oświaty innych państw (Dz.U. z 2017 r. poz. 1655) (<http://dziennikustaw.gov.pl/du/2017/1655/1>) – w odniesieniu do przedszkoli oraz szkół działających według nowego ustroju szkolnego

oraz

– art. 363 ustawy z dnia 14 grudnia 2016 r. – Przepisy wprowadzające ustawę – Prawo oświatowe (t.j. Dz.U. z 2017 r. poz. 2203) oraz rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z 23 sierpnia 2017 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie kształcenia osób niebędących obywatelami polskimi oraz osób będących obywatelami polskimi, które pobierały naukę w szkołach funkcjonujących w systemach oświaty innych państw (Dz.U. z 2017 r. poz. 1634) (<http://dziennikustaw.gov.pl/du/2017/1634/1>) – w odniesieniu do gimnazjów i szkół ponadgimnazjalnych, do czasu zakończenia kształcenia w tych szkołach.

Cudzoziemcy są przyjmowani do szkół na podstawie dokumentów bez konieczności dokonywania ich nostryfikacji. Wyjątek stanowią szkoły policealne, gdzie warunkiem przyjęcia jest posiadanie wykształcenia średniego. Zagraniczne świadectwo potwierdzające wykształcenie średnie może być w Polsce uznane z mocy prawa lub decyzją kuratora oświaty. Szczegółowe informacje są dostępne pod adresem <http://men.gov.pl/pl/wspolpraca-miedzynarodowa/uznawanie-swiaectw-zagranicznych>.

Dyrektor szkoły publicznej może zakwalifikować ucznia przybywającego z zagranicy do odpowiedniej klasy lub na odpowiedni semestr, biorąc pod uwagę także wiek ucznia, opinię rodzica albo samego ucznia, jeśli jest on pełnoletni.

Cudzoziemcy podlegający obowiązkowi szkolnemu lub obowiązkowi nauki, którzy nie znają języka polskiego albo znają go na poziomie niewystarczającym do korzystania z nauki, mają prawo do dodatkowej, bezpłatnej nauki języka polskiego w formie dodatkowych zajęć lekcyjnych z języka polskiego. Dodatkową naukę języka polskiego organizuje gmina lub powiat właściwe ze względu na miejsce zamieszkania cudzoziemca. Korzystanie przez cudzoziemców z dodatkowych zajęć z języka polskiego nie jest ograniczone czasowo. Cudzoziemcy mogą korzystać także z dodatkowych zajęć wyrównawczych z danego

przedmiotu nauczania przez okres 12 miesięcy. Łączny wymiar dodatkowych zajęć z języka polskiego i zajęć wyrównawczych nie może przekroczyć 5 godzin tygodniowo.

Organy prowadzące szkoły publiczne i niepubliczne mogą tworzyć oddziały przygotowawcze dla uczniów przybywających z zagranicy. Wprowadzenie tej formy organizacyjnej ma na celu wspomaganie efektywności kształcenia osób, które uczyły się w szkołach funkcjonujących w zagranicznych systemach oświaty.

Środki potrzebne na wdrożenie opisanych wyżej rozwiązań znajdują pokrycie w subwencji oświatowej (rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej w sprawie podziału części oświatowej subwencji ogólnej dla jednostek samorządu terytorialnego).

Dla cudzoziemców podlegających obowiązkowi szkolnemu, placówka dyplomatyczna lub konsularna kraju ich pochodzenia działająca w Polsce albo stowarzyszenie kulturalno-oświatowe danej narodowości mogą organizować w szkole, w porozumieniu z dyrektorem szkoły i za zgodą organu prowadzącego, naukę języka i kultury kraju pochodzenia.

Przewidziano ułatwienia dla osób niebędących obywatelami polskimi, które przystępują do egzaminów zewnętrznych.

Uczeń albo absolwent, któremu ograniczona znajomość języka polskiego utrudnia zrozumienie czytanego tekstu, może przystąpić do:

- części pierwszej lub części drugiej egzaminu gimnazjalnego – w warunkach i formie dostosowanych do jego potrzeb edukacyjnych oraz możliwości psychofizycznych, na podstawie pozytywnej opinii rady pedagogicznej;
- egzaminu maturalnego – z wyjątkiem egzaminu maturalnego z języka polskiego oraz języka obcego nowożytnego – w warunkach dostosowanych do jego potrzeb oraz możliwości psychofizycznych, na podstawie pozytywnej opinii rady pedagogicznej.

Dostosowanie formy egzaminu gimnazjalnego polega na przygotowaniu odrębnych arkuszy egzaminacyjnych dostosowanych do potrzeb ucznia, któremu ograniczona znajomość języka polskiego utrudnia zrozumienie czytanego tekstu.

Dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu gimnazjalnego i egzaminu maturalnego polega m.in. na wykorzystaniu odpowiednich środków dydaktycznych (np. słownika dwujęzycznego), odpowiednim przedłużeniu czasu przewidzianego na przeprowadzenie tych egzaminów.

Od roku szkolnego 2018/19 ułatwienia te obowiązują także w przypadku egzaminu ósmoklasisty.

Do dnia 10 września roku szkolnego, w którym mają być przeprowadzone egzaminy zewnętrzne, Dyrektor Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w komunikacie wskazuje szczegółowe sposoby dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu gimnazjalnego i egzaminu maturalnego, w przypadku zdających, którzy potrzebują takiego dostosowania.

Przydatne materiały dotyczące wspierania uczniów przybywających z zagranicy są dostępne na stronie Ośrodka Rozwoju Edukacji (<https://www.ore.edu.pl/uczen-ze-specjalnymi-potrzebami-edukacyjnymi/4365-wielokulturowosc-w-szkole-uczen-cudzoziemski>) oraz Ośrodka Rozwoju Edukacji Polskiej za Granicą (<http://powroty.otwartaszkola.pl/>).

Nauczanie języka polskiego jako obcego w oddziałach przygotowawczych:

Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 18.02.2011 r. w sprawie ramowego programu kursów nauki języka polskiego dla cudzoziemców (Dz.U. Nr 61, poz. 306)

Przydatne linki

1. Ministerstwo Edukacji Narodowej, zakładka „Zagranica”
www.men.gov.pl

2. Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą

<http://www.orpeg.pl/>

3. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji

– Departament Wyznań Religijnych oraz Mniejszości Narodowych i Etnicznych

– Departament Obywatelstwa i Repatriacji

– Departament Polityki Migracyjnej

www.mswia.gov.pl

<http://mniejszosci.narodowe.mac.gov.pl/>

4. Urząd do Spraw Cudzoziemców

www.udsc.gov.pl

5. Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej

www.mpips.gov.pl

6. Lubuski Urząd Wojewódzki, Wydział Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców

<http://www.lubuskie.uw.gov.pl>

7. Wysoki Komisarz Narodów Zjednoczonych do Spraw Uchodźców (UNHCR), przedstawicielstwo w Warszawie

www.unhcr.pl

ocień artykuł



brak ocen

+ Metryka